

Ciclo Ecos de Japón

La leyenda de Kaguya-hime

Poesía, música y acción pictórica

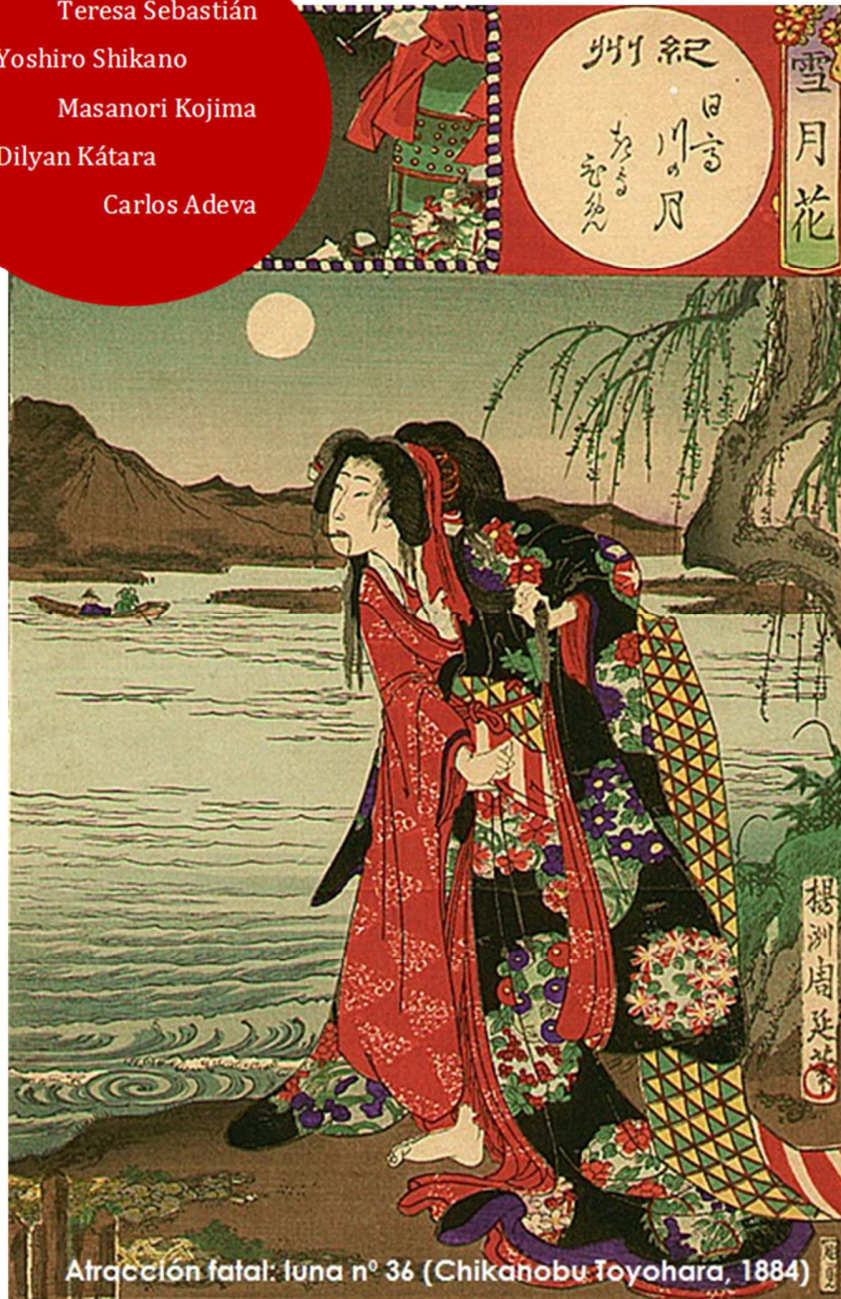
Teresa Sebastián

Yoshiro Shikano

Masanori Kojima

Dilyan Kátara

Carlos Adeva



6 de marzo de 2017: 18 a 20h
Ágora del Campus María Zambrano
Plaza de la Universidad, 1 (Segovia)

PARTE 1: POESÍA, MÚSICA Y OBJETOS SONOROS.

LA LEYENDA DE KAGUYA-HIME (poema)
EL VIENTO EN LA MADRUGADA (solo de shakuhachi)
YUGAO (solo de shakuhachi)
LA LUNA SOBRE LAS RUINAS DE UN CASTILLO (solo de guitarra)
CANCIÓN DE CUNA (solo de guitarra)

Poema, voz y objetos sonoros: Teresa Sebastián
Objetos sonoros: Dilyan Kátara
Música: Yoshiro Shikano (shakuhachi) y Masanori Kojima (guitarra)



PARTE 2: MÚSICA Y ACCIÓN PICTÓRICA.

LA NIÑA DEL BAMBÚ (pintura)
NANA DE LA REGIÓN DE TAKEDA (dúo)
NANA DE LA REGIÓN DE CHUGOKU (dúo)

LUNA DE PRIMAVERA (pintura)
CANCIÓN DE LA PRIMAVERA (dúo)
LA PRINCESA MONONOKE (dúo)

FORBIDDEN COLORS (pintura)
FORBIDDEN COLOURS (dúo)

EL MUNDO DE ARRIBA (pintura en directo)
CANCIÓN PARA MADRE (dúo)
HIJA DE LA LUNA (dúo)

Pintura: Carlos Adeva
Dúos de guitarra y shakuhachi: Masanori Kojima y Yoshiro Shikano

MASANORI KOJIMA Y YOSHIRO SHIKANO se graduaron en Universidad de Osaka en 1967 y comenzaron a trabajar en la compañía *Mitsubishi Electric Corporation*, donde se especializaron en Tecnología e Ingeniería y desarrollaron su labor profesional como ingenieros eléctricos.

Desde el año 2012 forman un dúo de guitarra y shakuhachi con el que han ofrecido varios conciertos en Japón y en España.

Masanori Kojima es doctor en Ingeniería. Él mismo fabricó su primera guitarra cuando era estudiante de secundaria. Toca la guitarra acústica y, fundamentalmente, interpreta obras de música clásica europea. Ha arreglado más de cien piezas musicales para la guitarra y más de treinta piezas musicales para dúo de guitarra y shakuhachi. Ha sido miembro del grupo de guitarra de Hashimoto durante más de treinta años. Él y su grupo han ofrecido conciertos de guitarra en Japón cada año durante más de treinta años y en Corea del Sur cada año durante las dos últimas décadas.

Yoshiro Shikano comenzó a tocar el clarinete cuando estudiaba el Bachillerato y antes de cumplir los treinta años cambió el clarinete por el *shakuhachi*. En 2005 la Fundación Tozanryu Shakuhachi le otorga el título de *Daishan* (maestro o profesor principal) y el nombre de Heizan Shikano. Ha ofrecido conciertos de música tradicional japonesa varias veces todos los años en Japón. Ha llevado a cabo representaciones de shakuhachi en Reino Unido y en Segovia.

TERESA SEBASTIÁN. Poeta, y activista cultural, nació y creció en Bilbao, donde cursó estudios de Arte. Actualmente vive en Madrid.

Ha publicado *Óxido en Bilbao, La noche incandescente*, (Ed. Libertarias), *Frágil*, (Huerga y Fierro Ed.). Desde 2009 fue iniciadora y directora artística del festival “Poesía en Concierto” con sede en el Teatro Español. Es autora de poemarios inéditos, cuyos poemas comparte en recitales en los que promueve experiencias con fotografía, danza, video arte, y diálogos de poesía y música, en particular con “paisaje sonoro” obtenido en grabaciones de campo, y músicas de Improvisación libre, y en co-creación con reconocidos artistas de diferentes estilos y países.

Su idea de transmisión poética podría resumirse en propiciar “una contemplación auditiva”. En 2013 realizó la película *Latidos*, en torno al fotógrafo Benjamín Larrea. En 2016 publica *Los días silenciosos* (kátara ed.)

DILYAN KÁTARA. Pintor, ilustrador, fotógrafo, editor, y grabador de paisaje sonoro. Nació en la ciudad de Pleven, Bulgaria. Vive en Madrid desde el año 2000.

Estudió en la Escuela de Artes Aplicadas de Troyán, y cursó Magisterio en Pleven. Actualmente prepara la exposición de su obra *Mythos* y desarrolla varios proyectos de ilustración sobre la obra poética de Teresa Sebastián, además de co-creaciones con dicha autora en diferentes soportes audiovisuales: videopoemas, ambientes sonoros para recitales y acciones pictóricas.

CARLOS ADEVA. Tras pasar por la Escuela de Artes y Oficios de Salamanca, su inquietud le hace marchar a París donde durante tres años no dejará de observar la infinidad de obras y estilos presentes en sus museos, calles y cafés. Sus pinturas están libres de estigmas y son difíciles de clasificar en una corriente concreta, si bien están fuertemente influidas por los impresionistas, el primer cubismo y el gótico bizantino que constituyó el espacio estético de su infancia en la provincia de Zamora. Actualmente es profesor de técnicas pictóricas en el Centro Regional de Artesanía de Castilla y León y está muy centrado en su labor como muralista en espacios públicos. Ha participado en los itinerarios muralísticos de Recife (Brasil), Vitoria y Valladolid. Asimismo, ha dirigido las rutas de arte urbano de Toro y Tordesillas. En 2015 su obra *DESaTINO*, una reflexión visual sobre una antigua leyenda japonesa, obtuvo el primer premio en la XVI Edición de los Premios ACOR de Pintura de Castilla y León.

La leyenda de Kaguya-hime

Poesía, música y acción pictórica

La leyenda de Kaguya-hime es una jornada de poesía, música y acción pictórica en la que artistas muy diversos dan forma a su particular interpretación del antiguo cuento japonés *Takekoto monogatari* (El cuento del cortador de bambú). La jornada se estructura en dos partes. La primera, esencialmente auditiva, es un poema escrito e interpretado por Teresa Sebastián y acompañado de objetos sonoros por la autora junto con Dilyan Kátara. La segunda parte se centra en lo visual y muestra las pinturas que Carlos Adeva ha creado para ilustrar la obra de la poeta, así como los elementos estéticos que han influido en la realización de estos cuadros. Ambas partes se acompañan por la música de *shakuhachi* (flauta tradicional japonesa) y guitarra interpretada por los maestros Yoshiro Shikano y Masanori Kojima.

Ciclo Ecos de Japón

Junto a la *Leyenda de de Kaguya-hime* y durante el mes de marzo, el Campus María Zambrano y la Facultad de Ciencias, Sociales, Jurídicas y de la Comunicación de la Universidad de Valladolid, ofrecen la exposición *Ecos de Japón*, que se muestra los trabajos de Carlos Adeva, Amalfy Fuenmayor, Dilyan Kátara y Teresa Sebastián. La exposición se puede visitar del 6 al 31 de marzo en la sala de la Biblioteca del Campus María Zambrano. La entrada a ambas actividades es gratuita.

El ciclo de actividades *Ecos de Japón* está coordinado por los profesores Montserrat Sanz Yagüe (Universidad de Estudios Extranjeros de Kobe) y Carlos Hernández Carrión (Universidad de Valladolid).